



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013 年 1 月 22 日

州長 CUOMO 概述 2013-2014 年度行政預算案，秉持財政責任並繼續為經濟增長加大投入

州長 Andrew M. Cuomo 於今日公佈了擬議的 2013-14 年度行政預算案和管理計畫，這項基於收支平衡且秉持財政責任的兩年期預算案將會大力投資於經濟發展、教育改革及超級風暴 Sandy 後的重建，並會在不增設新稅種的前提下為地方政府和學區提供支援。

「過去兩年裡，在做出多次艱難的決定後，我們業已確保了本州預算流程的穩定性和可預見性，並已達成多方共識，」州長 Cuomo 說。「我們已連續三年在不增設新稅種的前提下削減了赤字，並提出了確保支出增幅低於百分之二的預算案。透過連續兩年實施秉持財政責任的預算案，我們在本財年以及未來幾年裡所面臨的財政赤字將會大大降低。因此，我們能夠實施重大投資，以建立世界一流的教育體系，支援本州各地區的專案以創造就業機會，並為地方政府提供援助，重建遭受超級風暴 Sandy 重創的社區。」

本行政預算案的亮點：

- 在不增設新稅種的前提下彌補 13 億美元的預算缺口。而在過去兩年實施秉持財政責任的預算案之前，預計 2013-14 年度的資金缺口高達 174 億美元。
- 連續第三年將支出增幅控制在 2% 之內。
- 增加教育補助 8.89 億美元（增幅 4.4%），使年平均增幅超過每名學生每年 300 美元。
- 有針對性地進行經濟發展投資，以加快新技術的商業化，並啟動第三輪區域經濟發展理事會計畫，宣傳推廣本州的旅遊資源，從而推動本州，尤其是州北部地區的經濟增長。
- 改革勞工補償制度，為雇主、地方政府和學區節省超過 9 億美元開支。
- 包括透過政府重建和成本控制工作所節省的近 9.74 億美元
- 繼續實行 2012-13 年度中頒佈的重大稅收減免政策，透過提供「穩定費率養老金繳款選項」，幫助地方政府和學區即刻節省 VI 級養老金計畫開支。
- 將最低工資從 7.25 美元/小時上調至 8.75 美元/小時。

本行政預算案包括：

- 在始於 2013 年 4 月 1 日的財年中，支出的資金總額為 1365 億美元，較 2012-13 財年增長 25 億美元，增幅為 1.9%。資金總額中包括聯邦資金。
- 支出的州營運資金為 908 億美元，增長 14 億美元，增幅為 1.6%。州營運資金中不含聯邦基金和長期的資本支出。

秉持財政責任

州長 Cuomo 的 2013-14 年度行政預算案中彌補了 13 億美元的預算缺口，並進一步減小了預計未來數年將會出現的預算缺口。

- **州政府支出增幅連續第三年低於 2%：**本行政預算案將州營運資金的年支出增幅控制在 1.6%。較之 2012-13 年度的估計水平，支出的資金總額增長 1.9%。
- **不增設任何新稅種：**本行政預算案連續第三年在不增設新稅種的前提下彌補了預算缺口。
- **透過政府重建和成本控制工作節省 9.74 億美元：**自上任以來，州長採取了眾多精簡州機構營運的有力舉措，確保政府少花錢多辦事。本州的 2013-14 年度財政計畫已將透過州機構重建和成本控制工作所節省的 9.74 億美元納入考量。

經濟發展

隨著州財政逐漸穩定，紐約州已能夠採取適當的舉措，將財政支出用於促進經濟增長和創造就業機會，及培養學生以滿足 21 世紀對於勞動力的需求。2013-14 年度行政預算案將會繼續資助新計畫，並將資金重點投入下列領域：加速新科技的商業化以創建新企業、為區域經濟發展理事會制定的區域經濟戰略提供額外資源、宣傳推廣本州的旅遊資源，從而繼續為紐約州的經濟重建加大投資，促進本州，尤其是州北部地區的經濟增長。主要計畫包括：

- **創新熱區和科技轉換計畫：**本行政預算案將為州長 2013 年度州情咨文中概述的一項全方位計畫提供資金，促進學術機構創新理念的商業化。本財政預算案將為下列行動提供初始啟動資金：打造創新熱區，這將會在高等教育機構附近創建或指定十家高科技創新孵化機構，以推動私營部門的增長；新設 5000 萬美元的創新風險資本基金，這將會提供關鍵的種子資金和早期階段所需的資金以激勵創建新企業，並加快從創意和研究成果到適銷產品的轉化；建立「Innovation NY」網路，這將會增進學者、風險投資家、商界領袖、專利律師和其他專業人士之間的合作，促進並加強商業化進程。
- **「Next Generation Job Linkage」計畫：**本預算案中包括 500 萬美元的績效撥款，用於激勵社區學院幫助學生就職於高需求職業。
- **區域理事會計畫：**自 2011 年成立以來，區域經濟發展理事會已透過本州 15 億美元的撥

款，拉動了總額近 50 億美元的專案投資。為延續此成功勢頭，本行政預算案將向區域理事會授予第三輪 1.5 億美元的撥款。

- **「NY Works Economic Development Fund」計畫：**本行政預算案中包括用於支援創造和保留就業的 1.65 億美元資金補助，以及用於促進業務拓展和吸引新企業的資金補助。
- **「Market NY」計畫：**為支援州北部地區的經濟增長，州長在州情咨文中提出了一項全方位的行銷計畫。本行政預算案將為「Market NY」計畫（包括「Taste-NY」計畫和用於推廣區域旅遊的全新競爭性補助計畫）提供必要的啟動資金。
- **兌現對紐約州西部的承諾：**為振興 Buffalo 的區域經濟，州長曾提出一項為期十年的 10 億美元撥款計畫，而作為該承諾的一部份，本行政預算案將提供 1 億美元資金和 Excelsior 稅收抵免。同時，為將 Bills 留在 Buffalo，本州還將撥款 6000 萬美元。
- **NYSUNY 2020 和 NYCUNY 2020 計畫：**本行政預算案中包括為 NYSUNY 2020 計畫提供第三輪 5500 萬美元撥款，以及為新的 NYCUNY 2020 計畫提供 5500 萬美元撥款。該筆競爭性資金將用於支援那些可藉助高等院校的知識與創新成果來振興區域經濟的優質專案。
- **「House NY」計畫：**為資助 14,300 余套保障性住房的建造和保留，本行政預算案將啟動一項為期五年總額達 10 億美元的投資，其中包括將 Mitchell-Lama 保障性住房資產組合由 Empire State Development 轉讓給房屋及社區重建局。
- **上調最低工資：**正如州長在州情咨文中所呼籲的，本行政預算案會將最低工資從每小時 7.25 美元上調至 8.75 美元，從而更合乎目前的生活成本。該次上調將於 2013 年 7 月 1 日起生效。超過 705,000 名勞工會因此受益，而工資總額預計每年將會增加 10.1 億美元。
- **對勞工補償制度實施重大改革：**本行政預算案中包括對本州複雜且低效的勞工補償制度實施徹底改革，從而在不損害勞工權利的前提下為雇主、地方政府和學區節省 9 億美元。該項改革計畫將容許州保險基金釋放不再需要用於給付未來負債的儲備資金，用於資助可創造就業的資本專案，幫助減少本州債務。
- **實施失業保險改革：**本行政預算案提議實施重大改革，從而降低雇主成本，實現失業保險體系的現代化。對於失業保險申請人而言，該等改革將會同步提高每週的最低和最高福利金。而對於雇主而言，該等改革將會降低總成本，十年內可節省逾 4 億美元。
- **延長紐約州電影製作稅收抵免期限：**本行政預算案將每年 4.2 億美元的紐約州電影製作稅收抵免的適用期限額外延長五年。針對後期製作部份申請抵免的限制條件將會降低，同時需要申請人提供額外報告，以記錄稅收抵免於創造就業方面的有效性。
- **延長歷史性商業樓宇修繕稅收抵免的適用期限：**為向修繕歷史性商業物業或正考量進行修繕的開發商提供擔保，本行政預算案將目前每項專案 500 萬美元的稅收抵免適用期限延長五年（2015 至 2019 年），而抵免金額的退還將於 2015 年稅收年度開始。

重塑政府形象

透過 2013-14 年度行政預算案，紐約州能夠採取後續措施來重塑州政府形象，增加政府的透明度和工作效率，並提高公民參與度。本州業已推出一個新網站 www.OpenBudget.NY.gov，方便紐約州民眾查閱關於本州預算的資訊與資源，而便利程度前所未有。

- **創建司法中心：**本行政預算案將創建特殊需求人士保護司法中心，並讓其逐漸承擔起殘障人士服務質素與維權委員會的職責。
- **改善 DMV 客戶服務：**本行政預算案針對機動車部(DMV)提出了一項全面的客戶服務改進計畫，以期在 2014 年年初以前將在接待室中等候的時間縮短至不超過 30 分鐘，藉由科技手段將在 DMV 辦事處之外提供的服務項數提升 50%，並要求某些辦事處在週六照常上班。
- **繼續適當調整監獄容量：**為重新調整監獄系統的容量，以因應罪犯人數不斷下降的現狀，並持續節省納稅人的金錢，本行政預算案提議關閉位於曼哈頓 Bayview 和 Dutchess 郡 Beacon 的兩座監獄。關閉上述兩座監獄預計將會削減超過 432 張床位，並將在 2013-14 年度節省 1870 萬美元，在 2014-15 年度節省 6210 萬美元。設施的關閉將會影響 273 個就業崗位，而所有受影響的員工皆可調往目前系統中的其他崗位任職。
- **改善人力資源發展體系：**本州目前的人力資源發展體系難以培養出可填補現有職位空缺的合適人才，並且配備不夠完善，無法幫助紐約州民眾從容應對未來五到十年的工作需求。州機構將與州勞工部配合，針對勞動力的訓練與發展採用統一的高績效標準，並由州勞工部認證。
- **改善退伍軍人服務：**本行政預算案將會使用聯邦撥款來擴展紐約州就業服務系統，將其打造為集中式的全州個案管理系統，為退伍軍人提供服務。
- **推進政府合併和整合：**本行政預算案推出了一系列合併和整合計畫，以使政府更有效率，並節省納稅人的金錢：
 - 將本州所有的醫療補助管理活動合併到衛生部
 - 將無家可歸者住房援助計畫（負責資助興建無家可歸者的專用住房）的執行機構由臨時和殘障補助辦公室轉為房屋及社區重建局，從而為保障性住房開發商設立一家統一的聯絡和監督機構
 - 將福利總檢察長辦公室合併到總檢察長辦公室
 - 合併州長的雇員關係辦公室與民事服務部，以建立一家單獨的州雇員人力資源發展中心
 - 協調並整合目前由五家機構聯合履行的公眾健康和環境實驗室職能
 - 衛生部和民事服務部將會採納一項購買醫療保險和醫療服務的共同策略，每年可為納稅人節省 5000 萬美元
 - 基於距離和常用列印功能，將不同州機構的列印設施整合為幾處指定的主設施 這將使列印室的數目減少 63%（從 24 間降至 9 間），改善服務和一致性，並節省納稅人的金錢
 - 整合倉儲功能並著手實施新政策，以確保庫存系統的穩健性和可靠性。

稅收減免和地方政府援助

基於 2012-13 年度中頒佈的重大稅收減免政策，本行政預算案將為地方政府官員提供額外的工具來負責地管理其財政。本 2013-14 年度預算案中包含多項新提案，以便在目前的經濟困難時期繼續為地方提供支援。

- **提供「穩定費率養老金繳款選項」：**隨著 VI 級養老金計畫的出臺，如今有機會採用替代的養老金繳款機制-「穩定費率養老金繳款選項」，讓地方政府和學區能夠鎖定費率穩定的長期養老金繳款，從而顯著減少短期需支付的款項，但長期而言，各體系仍可獲得充足款項。該等即刻節省的大筆款項可立即存入 VI 級養老金計畫，為當地政府和學區提供所需的援助，從而提升其為居民和學生提供必要服務的能力。選擇該選項的地方政府應避免繳款費率出現較大波動，最好能制定妥當的未來規劃。該選項是自願選擇，並需獲得審計長辦公室的批准。
- **更新地方銷售稅率：**本行政預算案容許各郡在無需通過州立法機構的情況下，即可更新各自現有的銷售稅主管當局。目前流程具有不可預測性，令得地方官員難以控制其預算。任何擬定的稅率增幅仍需獲得州立法機構的核准。
- **廢除多餘的報告要求：**所有的地方政府與學區報告要求會於 2014 年 4 月 1 日起廢除，除非稅收減免委員會批准恢復。這會將舉證責任交由州機構和當局，由他們證實繼續報告的合理性。
- **改革早期干預計畫：**本行政預算案建議對早期干預計畫實施一系列修改，從而擴大保險覆蓋面，簡化資格鑒定流程，並在不影響服務的情況下為各郡帶來一筆可觀的財政與行政稅收減免，五年總共可節省超過 6000 萬美元。
- **改善公眾健康工作計畫：**公眾健康工作計畫可為當地衛生部門提供州補助償款，用於開展一套核心的公共健康服務。與該計畫自實施以來的首次大檢查相關的改革將會推動本州的優先健康專案，激勵績效，並為各郡提供行政援助。本預算案將會在 2014-15 年度節省 350 萬美元，並在五年時間內為地方政府帶來超過 1600 萬美元的稅收減免。
- **改革學前特殊教育：**為鼓勵地方政府發現並追回提供商所花費的欺詐性和不當資金，容許各郡和紐約市保留從地方稽核部門追回的所有款項的 75%，這較目前可保留的 40.5% 的份額翻了近一番。另將會授權紐約市為獲得許可的學前特殊教育提供商制定費率。
- **提供學區稅收減免：**正如稅收減免委員會所建議的，本行政預算案將會制定新的豁免流程，讓各學區能夠申請州教育部靈活地滿足特殊教育要求。另外將不再對少於 1,000 名學生的學區提出需保留內部審計員這一難以負擔的要求。家長意見將被納入為豁免流程的一部份。
- **提供地方政府援助：**與 2012-13 年度一致，本行政預算案將繼續為各市、鎮和村提供 7.15 億美元的不受限援助(AIM)。另外將會擴大對一系列地方政府效率和公民授權計畫的資助。

Sandy 災後恢復

本行政預算案將為超級風暴 Sandy 災後的恢復與重建專案、計畫及其他措施提供支援。具體來說，本預算案中包括用於災後恢復、重建和減災工作的 210 億美元撥款。預計會有 300 億美元的聯邦援助與該等撥款一同管理，或直接由聯邦政府、地方政府和其他機構進行管理。

- **推動社區重建和減災計畫：** 遭受超級風暴 Sandy、艾琳和熱帶風暴 Lee 重創的社區將有資格獲得重建與減災撥款。
- **推動「Recreate NY Smart Home」和「Recreate NY Home Buy-Out」計畫：** 該等計畫可確保依照現代化樓宇的標準對紐約州的房屋進行重建，並為那些難以重建的房屋提供自願的住宅買斷替代方案。
- **重建及加固關鍵基礎設施：** 對交通、燃料供應、供水、廢水處理系統和配電及防洪系統等領域進行投入。
- **修繕及建造自然基礎設施以保護沿海社區：** 滿足恢復受損海灘、沙丘和崖徑的需求，並新建自然基礎設施，包括濕地、暗礁、沙丘和崖徑，以減輕漲潮、風暴潮和海平面上升所造成的影響。
- **修復醫療保健設施：** 對醫院、養護院和診所加以改善，以確保提高該等關鍵設施的未來抗風暴能力。
- **制定綜合應急預案：** 為改善州與地方專業應急人員之間的協調，國土安全及緊急服務署將攜手 SUNY 開發一項訓練計畫，其中涵蓋事件指揮、應對、恢復和州應急預案。
- **建立新的靈活資訊系統：** 利用現有的行動通訊和社交網路科技來整合災難規劃、準備和應對。這將會包括「NY-TEXT」計畫，容許向選定區域中的所有無線手機群發短訊。
- **為國民警衛隊隊員提供專業訓練：** 為其提供恢復供電、搜救、重型設備操作和人群管理等主要應急類別的訓練。Sandy 期間，4,500 多名警衛隊隊員參與了救災，加快了災後恢復進度。在接受更完善的技能訓練後，該等警衛隊隊員便能在災難應對方面發揮更大作用。
- **預先儲備基本設備：** 採購並預先儲備好發電機、水罐車、電鋸、管道、燈塔和水泵等關鍵設備，供下次緊急狀況時使用。
- **建立全州義工網路：** 建立一個由個人、非營利性組織和公司所組成的義工網絡，為義工提供相應的協助機會，以幫助本州滿足關鍵的救災需求。
- **開展公民教育活動：** 該計畫將透過提供資訊、資源和物資，幫助紐約州民眾做好更充分的準備，從而減少災難發生時所需幫助的家庭數目，讓先遣隊員能夠更多地關注弱勢群體。
- **建立弱勢群體資料庫：** 先遣隊員、外援工人、醫療保健和人道主義服務人員將有權存取該等資訊，幫助找到並服務於那些或需援助之人士。
- **開展能源部門員工訓練：** 該項新計畫將確保有技能嫻熟的專業人員能夠快速診斷並更換受損部件，使機器維修後處於良好的工作狀態。
- **批准適用於 Sandy 救災的「設計-建造」方法：** 本行政預算案還批准了經證實的「設計-建造」方法，讓執行災後恢復專案的機構能夠降低成本，加快專案進度。
- **加強公共服務委員會：** 本預算案採納了 Moreland Act 委員會的建議，加強公共服務委員

會的監督與執法機制，確保公用事業公司擔負起對監管部門和客戶的責任。

- **執行以社區為中心的計畫：**遭受 Sandy、艾琳和 Lee 影響的各郡均合乎資格

教育

本 2013-14 年度行政預算案中彰顯了對於支援學生成績的改善、可持續成本增長和公平補助發放的持續關注和承諾。它延續了前些年的基本工作，並開始著手實施新紐約州教育改革委員會的重大建議。總的來說，教育補助的年同比增長為 8.89 億美元，增幅為 4.4%。

- **推動全日制學前班計畫：**本行政預算案將撥款 2500 萬美元，透過競爭性流程來支援一項面向貧困地區中高需求學生的全日制學前班計畫。
- **增加學習時間：**為提供更多的學習機會，將優先撥款 2000 萬美元支援那些具備豐富學術規劃的高質素延長教學日或延長學年計畫。申請參與計畫的學校必須同意將學習時間延長 25%。該撥款用於償付為延長學生學習時間所花費的全部成本。
- **支援社區學校：**本行政預算案將支援一項創新計畫，而該計畫旨在將學校轉型為整合有社會、健康和其他服務及課外規劃的社區中心，以便為學生及其家庭提供支援與幫助。
- **獎勵表現突出之教師：**本行政預算案將撥款 1100 萬美元，從數學和科學課教師開始，為表現最出色的教師授予每年 15,000 美元的薪金獎勵，持續四年。
- **推動早期學院高中計畫：**本行政預算案將撥款 400 萬美元注入新的州基金，從而將本州投入早期學院高中計畫的總資金增至 600 萬美元，以提高學生入讀學院和取得學業成功的機會。
- **推行教師資格考試：**為確保我們的孩子擁有最好、最有才華的教師，州教育部將會提高教師資格標準，除學校規定的更長、更豐富的高質素教學經驗之外，亦要求其通過「教師資格考試」。
- **增加對高需求學區的學校補助：**本行政預算案將撥款 6.11 億美元用於增加學校補助。需求較高之學區於 2013-14 年度的分配額將增長 75%，學校補助總額增長 69%。在該筆補助中，2.72 億美元用於一般支援，2.89 億美元用於償付基於費用的補助計畫，5000 萬美元用於新一輪的競爭性撥款。
- **在 2013-14 學年為各學區提供財政穩定資金：**認識到包括養老金在內的固定成本的急劇攀升，本行政預算案將撥款 2.03 億美元，為各學區提供一次性財政減負。
- **繼續致力於教師評估體系改革：**本行政預算案會繼續將州補助的增加與教師評估體系的貫徹情況掛鉤，以確保學校落實教師評估流程並為提高學生成績擔負起責任。對於 2013-14 學年，各學區必須在 2013 年 9 月 1 日之前全面落實好教師評估流程，否則將沒有資格增加補助。

計畫概述

環境和能源：本行政預算案加大了對重大環保和能源計畫的支援。環保基金(EPF)將會增加 1900 萬至 1.53 億美元。由 NYSERDA 主導、為節能和可再生能源專案提供資金的「Cleaner, Greener

Communities」計畫將透過新的州資金補充淨額 1000 萬美元。為彌補環保資金需求的缺口，本預算案將依據紐約工程計畫，為 DEC、OPRHP、農業和市場部，及奧林匹克區域發展管理局新撥款 1.35 億美元。另外，本預算案將為落實 Moreland 委員會的建議提供金融平臺，加強公共服務委員會的監督和執法職能。

健康護理：本行政預算案將繼續實施在 2011-12 年度頒佈的醫療補助開支上限，並建議儲備與其備付金相一致的資金。透過對公眾健康和老齡化計畫採取計畫改革、企業範圍增效措施和綜合成本控制努力，本預算案將從公眾健康和老齡化計畫中節省 1.253 億美元。另外，本行政預算案會繼續在本州實行紐約州醫保交易所，使之成為依據《Affordable Care Act》買賣醫保的中心市場。

高等教育：為確保紐約州的學生為今日和未來的就業做好準備，本行政預算案將轉變資助社區學院勞動力和職業計畫的方式。擯棄單單依據招生情況來確定資助的方式，如今要獲得州政府對該等計畫的支援，社區學院將需要與地方雇主和區域經濟發展理事會合作，確定就業訓練需求。另外，本預算案會基於社區學院於包括就業安置在內的學生成功指標中的表現來決定是否提供新資金。

人類服務：本行政預算案將為有需要之群體提供基礎的支援性服務，並將面向青少年的 2012-13 年度就近服務舉措的範圍從紐約市以外擴大至更接近其家園社區的地點。本行政預算案授權州政府在接下來的五年裡，為「Pay for Success」計畫（亦稱「社會影響債券」）承擔最高 1 億美元。該計畫將會吸引私人資金投入預防規劃專案，並僅當投資人達到績效標準且節省金額超過計畫成本時，償還給投資人。

心理健康：針對心理健康機構的建議措施包括改革和重建州與地方計畫和行政做法，為州營運的精神病患者住院場所建立區域卓越中心，提升社區心理健康服務水平，利用低成本且高效率的州內社區住所，對機構營運採取積極、嚴格的成本控制，及儘量提高第三方支付人的支付金額。本行政預算案將投入 1000 萬美元，以使得接受法庭判令服務的個人和那些從州精神病醫院出院的患者能夠在社區中享受服務，從而確保護理的持續性。

公共安全：本行政預算案將幫助實施《NY SAFE Act》，包括建立槍支許可證資料庫，以便本州能夠識別那些持有槍支許可證，但卻不再有合法資格持有槍支的人員。本預算案提議將目前用於資助「Alternatives to Incarceration」的 1140 萬美元重組為一項旨在打擊最高風險罪犯的競爭性撥款計畫。本預算案包括透過立法來改革交通事故判決流程，幫助提升公共安全，並降低現有流程所導致的每年高達 5800 萬美元的州收入損失。

收入行動和稅制改革：本行政預算案未增設任何新稅種。本預算案提議加強本州業已嚴格的稅務執法工作，以確保所有個人皆可支付各自的公平份額。該等舉措，加之對現有收入來源的擴大，將會使州收入的資金總額增加 4.03 億美元。

交通：本行政預算案中包括依據紐約工程計畫新撥付 3 億美元的交通資金。另外，本預算案將為大眾交通系統提供總額達 47 億美元的營運支援。MTA 將獲得超過 42 億美元，較 2012-13 年度增

加超過 3.58 億美元，其他交通系統將獲得超過 4.54 億美元，增加 2350 萬美元。本預算案包括向綜合基金中注入 3.07 億美元，幫助 MTA 完全抵銷因州長於 2011 年簽署為法律的 MTA 薪金稅改革所造成的收入影響。本行政預算案包括為高速路管理局提供約 8500 萬美元的資金援助，包括由本州承擔州警察局 T 警隊為幫助減小巨大的經營性收費增長需求所產生的費用。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418